

Maria Pia De Martin Flecco

Attività di studio e formazione

Laurea per Traduttore conseguita alla Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori di Trieste con Tedesco I Lingua straniera e Inglese II Lingua straniera (1989)

Master in Progettazione avanzata dell'insegnamento della lingua e cultura italiane a stranieri (Master Itals II livello), Università Ca' Foscari di Venezia (2011)

Partecipazione a vari convegni relativi alla traduzione e alla teoria della traduzione, nonché a corsi di aggiornamento relativi alla didattica delle lingue e, più specificatamente, dell'Italiano come lingua straniera o L2

Attività didattico-scientifica

Attività di insegnamento come docente di Lingua e letteratura italiana L2 presso la scuola superiore in lingua tedesca dell'Alto Adige (dal 1984 ad oggi)

Cultrice della materia "Letteratura della lingua italiana" presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori di Trieste (anni Novanta)

Membro della Commissione d'esame per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca (esame di bilinguismo) nella Provincia di Bolzano (dal 1992 alla fine del 2007)

Docente di Lingua italiana per il Centro Linguistico della Libera Università di Bolzano dal 2001 ad oggi

Intervistatrice ed esaminatrice nell'ambito delle Commissioni per lo svolgimento degli esami di certificazione PLIDA dal 2012 ad oggi

Pubblicazioni

Oltre ad un saggio sulla letteratura fantastica dal titolo *L'Elemento Mitico Fantastico in Fiammetta Gamba Varese. Ipotesi di una corrispondenza in campo letterario (M. Ende) e figurativo*, pubblicazioni anche in edizioni universitarie (p. es. Università di Trieste) relative all'ambito letterario e traduttologico e contributi su riviste specifiche (p. es. "Dalla parola all'immagine: il linguaggio della critica d'arte. Per la traduzione di una traduzione", "La traduzione quale luogo della narrativa sgorloniana", "Hilde Domin: viaggio verso la parola", ecc.)

Numerose traduzioni pubblicate, in particolar modo traduzioni di testi di critica d'arte